

Firenze, 25 giugno 2018

Gent.le
David Frank BARNES

Oggetto: Affidamento diretto con richiesta di offerta, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs. 50/2016, relativo al **“Servizio di revisione in lingua inglese di un paper sul tema dei trasporti”**

Codice Identificativo di Gara (CIG): ZCE2428A4E

In previsione della pubblicazione del paper “Resistance to change: car use and routines” curato da Patrizia Lattarulo (IRPET), Valentino Masucci (Libera Università degli Studi Sociali;) e Maria Grazia Pazienza (Università di Firenze-Dipartimento di Scienze per l'Economia e l'Impresa) all'interno della rivista internazionale “Transport Policy”, si rende indispensabile la revisione linguistica dello stesso, da parte di esperto madrelingua inglese.

A tale fine, IRPET intende procedere all'affidamento diretto di servizio di revisione linguistica, ai sensi della normativa vigente, ad operatore madrelingua specializzato e richiede, pertanto, alla S.V. di presentare un'offerta per l'esecuzione del servizio, nei contenuti di seguito descritti.

In particolare, la prestazione oggetto del servizio consisterà nella revisione in inglese del paper economico già in lingua inglese, di presunte n. 20 pagine, pari a circa 50.000 battute (spazi, note a piè di pagina, tabelle e schemi inclusi); consegna prevista entro 7 giorni lavorativi dal ricevimento del paper.

L'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente servizio avverrà nei tempi e con le modalità e contenuti sopra descritti previo accordo tra le parti, in seguito al ricevimento della lettera di IRPET.

In relazione ai contenuti delle attività richieste ed ai correlati tempi di esecuzione, l'importo complessivo per l'espletamento del servizio è stimato in Euro 280,00 (non soggetto a IVA in base alle norme UE), risultante dal prezzo unitario orario (Euro 40) moltiplicato per il numero stimato delle ore necessarie (si stima la revisione di 3 pagine all'ora) relativo alla quantità presunta sopra indicata.

Il corrispettivo è comprensivo di tutte le spese connesse alle prestazioni oggetto del servizio correlate all'attività richiesta nel presente documento.

La fatturazione del corrispettivo offerto dovrà avvenire a conclusione e consegna dei risultati del lavoro svolto, previa verifica di regolare esecuzione delle attività (in termini di quantità e qualità) da parte del sottoscritto Dirigente responsabile del contratto.

La fattura dovrà essere intestata a IRPET - Istituto Regionale per la Programmazione Economica della Toscana, via Pietro Dazzi n. 1 - 50141 Firenze, C.F./P.IVA 04355350481, Codice Univoco Ufficio (CUU): **UFYD93**, e dovrà riportare l'indicazione del codice CIG: ZCE2428A4E relativo al presente affidamento.

Vi chiediamo, pertanto, se d'interesse la Vs. migliore offerta, da far pervenire ai seguenti indirizzi di posta elettronica:

protocollo.irpet@postacert.toscana.it

ufficio.protocollo@irpet.it

entro 2 giorni lavorativi dal ricevimento della presente, avendo cura di indicare nel campo oggetto la denominazione del servizio e il nominativo del sottoscritto dirigente responsabile.

Al messaggio di posta elettronica dovrà essere allegata la seguente documentazione, compilata:

1. Offerta economica contenente il prezzo orario offerto, inferiore rispetto al suddetto importo stimato, corredata da eventuale documentazione attestante l'assoggettabilità a particolare posizione fiscale e contributiva o non assoggettabilità a IVA nei rapporti con l'estero (*se ricorre*);
2. La scheda di rilevazione dei requisiti di ordine generale, contenente le dichiarazioni che l'operatore economico deve rendere all'Amministrazione, ai sensi dell'art. 80 del D.Lgs. 50/2016, utilizzando il modello Allegato A;
3. La comunicazione del conto corrente dedicato ai fini dell'assolvimento degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari, ai sensi della L. 136/2010, secondo il modulo Allegato B, corredata da copia fotostatica di un documento di riconoscimento in un unico documento in formato PDF.

Restando a disposizione per ogni chiarimento, porgo cordiali saluti.

“SERVIZIO EDITORIALE E CONVEGNISTICA”

Il dirigente responsabile

Patrizia Lattarulo

(firmato digitalmente *)

()“Documento informatico sottoscritto con firma digitale ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa. L'originale informatico è stato predisposto e conservato presso IRPET in conformità alle regole tecniche di cui all'art. 71 del D.Lgs. 82/2005. Nella copia analogica la sottoscrizione con firma autografa è sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile secondo le disposizioni di cui all'art. 3 del D.Lgs. n. 39/1993.”*